



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 August 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 91 предварительной повестки дня*

Всеобщее и полное разоружение

На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

Записка Генерального секретаря

В своей резолюции 61/89 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить группу правительственных экспертов с целью изучить осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений и препроводить доклад этой группы экспертов Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят третьей сессии. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

* A/63/150 и Corr.1.



**Доклад Группы правительственных экспертов
по изучению осуществимости заключения, сферы
применения и набросков всеобъемлющего, юридически
обязательного документа об установлении общих
международных стандартов в отношении импорта,
экспорта и передачи обычных вооружений**

Резюме

Настоящий доклад был подготовлен Группой правительственных экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи с целью изучить осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

Группа отметила, что существуют различные мотивы, побуждающие производить и приобретать обычные вооружения, и что чаще всего оружие, продаваемое на нелегальном рынке, попало туда из сферы законной торговли оружием. Учитывая сложность вопросов, неразрывно связанных с передачей обычных вооружений, Группа пришла к выводу о том, что эти вопросы требуют дальнейшего рассмотрения и что такие усилия следует прилагать поэтапно открытым и транспарентным образом в рамках Организации Объединенных Наций.

Признав необходимость предотвращения перетока обычных вооружений из легальных каналов сбыта на нелегальный рынок, Группа особо отметила необходимость обеспечения всеми государствами того, чтобы их национальные системы и меры внутреннего контроля соответствовали как можно более высоким стандартам. Она рекомендовала государствам, обладающим соответствующими возможностями, оказывать помощь государствам, нуждающимся в такой помощи, по их просьбе.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Предисловие Генерального секретаря	4
Препроводительное письмо	5
I. Введение	12
II. История вопроса	13
III. Тенденции в международной торговле оружием	14
IV. Осуществимость заключения всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений	15
V. Сфера применения всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений	16
VI. наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений	17
VII. Выводы и рекомендации	18

Предисловие Генерального секретаря

В 1997 году группа лауреатов Нобелевской премии мира, представляющих разные регионы и обладающих разным жизненным опытом, опубликовала настоятельный призыв к заключению всеобъемлющего договора о торговле оружием. Они выразили общую озабоченность по поводу разрушительного воздействия неконтролируемой торговли оружием и высказались за принятие международного кодекса поведения в отношении передачи оружия, который после его принятия всеми государствами, торгующими оружием, принес бы пользу всему человечеству, всем нациям, народностям и религиям (<http://www.armstradetreaty.com/att/laureates.php>). С тех пор расширилось осознание того, что для сохранения международного мира и безопасности настоятельно необходимо продолжать заниматься проблемой торговли обычными вооружениями.

Поэтому я испытал особое удовлетворение, когда Генеральная Ассамблея 6 декабря 2006 года единогласно приняла резолюцию 61/89, в которой она признала, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является фактором, способствующим конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию.

Я был также воодушевлен тем, что в той же резолюции Генеральная Ассамблея просила меня выяснить мнения государств-членов относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Следует упомянуть, что более 100 государств-членов представили свои мнения, причем большинство из них высказалось за выработку всеобъемлющего, юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений.

Генеральная Ассамблея также просила меня учредить группу правительственных экспертов, которая изучила бы осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Я глубоко удовлетворен результатами работы этой группы.

В полной мере сознавая сложный и неоднозначный характер этой темы, я с удовлетворением отмечаю результаты работы Группы правительственных экспертов, которая считает необходимым продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках Организации Объединенных Наций. Я выражаю признательность членам Группы за завершение ими своей работы и рекомендую Генеральной Ассамблее рассмотреть их доклад.

Препроводительное письмо Председателя Группы правительственных экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 61/89 для изучения осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, от 8 августа 2008 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить доклад Группы правительственных экспертов по изучению осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. В состав Группы, которую Вы назначили во исполнение пункта 2 постановляющей части резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи, вошли следующие эксперты:

Алжир

Г-н Юсеф **Бенмедакен** (первая сессия)
Национальный координационный центр
по вопросам обычных вооружений
Алжир

Г-н Ларби **аль-Хадж Али**
Полномочный посланник
Постоянное представительство Алжира
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

(вторая и третья
сессии)

Австралия

Г-н Брайс **Хатчесон**
Специальный советник
Министерство иностранных дел и торговли
Посольство Австралии
Вашингтон, О.К.

Аргентина

Его Превосходительство г-н Роберто **Гарсия Моритан**
Заместитель министра иностранных дел
Буэнос-Айрес

Бразилия

Его Превосходительство г-н Жозе **Виегас**
Посол Бразилии в Королевстве Испания
Мадрид

Г-н Карлус Луис Дантас Котиньо **Перес** (заместитель)
Советник
Постоянное представительство Бразилии
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Германия

Его Превосходительство г-н Бернхард **Брасак**
Постоянный представитель Федеративной Республики
Германия при Конференции по разоружению
Женева

Египет

Г-н Хосам ад-Дин **Али**
Советник
Постоянное представительство Египта
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Индия

Г-н Дхармендра **Гаддам** (первая и вторая сессии)
Директор по вопросам разоружения и международной
безопасности
Министерство иностранных дел
Нью-Дели

Д-р Анупам **Рей** (третья сессия)
Советник
Постоянное представительство Индии
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Индонезия

Д-р Десра **Перкайя** (первая и третья сессии)
Директор по вопросам международной безопасности и
разоружения
Министерство иностранных дел Республики Индонезия
Джакарта

Г-н Фебриан Альфианто **Руддиард** (вторая сессия)
Советник
Постоянное представительство Республики Индонезия
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Испания

Г-н Анхель **Лосада Торрес-Кеведо** (первая сессия)
Генеральный директор по международным вопросам,
связанным с терроризмом, нераспространением и разо-
ружением
Министерство иностранных дел
Мадрид

Г-н Игнасио **Санчес де Лерин Гарсиа Овьес** (вторая сессия)
 Заместитель Генерального директора по вопросам
 нераспространения и разоружения
 Главное управление по стратегическим вопросам и
 проблеме терроризма
 Министерство иностранных дел и сотрудничества
 Мадрид

Г-жа Кармен **Бухан** (третья сессия)
 Генеральный директор по стратегическим вопросам
 и проблеме терроризма
 Мадрид

Г-н Рамон **Муро** (заместитель) (третья сессия)
 Помощник Генерального директора по вопросам внешней
 торговли товарами оборонного и двойного назначения
 Министерство промышленности, туризма и торговли
 Мадрид

Италия

Г-н Паоло **Кукули**
 Советник первого класса
 Постоянное представительство Италии
 при Организации Объединенных Наций
 Нью-Йорк

Кения

Его Превосходительство г-н Филип Ричард О. **Оваде**
 Заместитель Постоянного представителя Кении
 при Организации Объединенных Наций
 Женева

Китай

Г-н Цзюньань **Чжан**
 Директор отдела
 Департамент контроля над вооружениями и разоружения
 Министерство иностранных дел
 Пекин

Колумбия

Г-н Хосе Николас **Ривас де Субириа**
 Директор по многосторонним политическим вопросам
 Министерство иностранных дел
 Богота

Г-жа Бетти **Эскорсия** (вторая и третья
 Полномочный посланник сессии)
 Постоянное представительство Колумбии
 при Организации Объединенных Наций
 Нью-Йорк

Коста-Рика

Г-н Луис Альберто **Кордеро Ариас**
Исполнительный директор Фонда Ариас за мир
и прогресс человечества
Сан-Хосе

Куба

Подполковник Хосе Руфино **Менендес Эрнандес** (вторая и третья
Директор Центра разоружения и международной сессии)
безопасности (ЦРМБ)

Гавана

Г-н Родольфо Бенитес **Версон** (первая сессия)
Советник
Постоянное представительство Кубы
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Мексика

Его Превосходительство г-н Хоэль **Эрнандес**
Юрисконсульт
Министерство иностранных дел
Мехико

Д-р Роберто **Дондиш** (заместитель) (третья сессия)
Советник заместителя министра
по многосторонним вопросам
Министерство иностранных дел
Мехико

Нигерия

Г-жа Мария О. **Лаосе**
Директор, первый отдел по делам
Организации Объединенных Наций
Министерство иностранных дел
Абуджа

Пакистан

Его Превосходительство г-н Тарик Осман **Хайдер**
Член Наблюдательного совета по экспортному
контролю за стратегическими товарами
Министерство иностранных дел Пакистана
Исламабад, и
Внештатный профессор по стратегическим
исследованиям
Национальный университет обороны Пакистана
Исламабад

Российская Федерация

Его Превосходительство г-н Анатолий **Антонов**
Директор Департамента по вопросам безопасности
и разоружения
Министерство иностранных дел
Москва

Румыния

Г-н Паул **Паснику**
Директор, Отдел обычных вооружений
Национальное агентство экспортного контроля
Министерство иностранных дел Румынии
Бухарест

**Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии**

Его Превосходительство г-н Джон С. **Дункан**
Посол по вопросам многостороннего контроля
над вооружениями и разоружения
Женева

Г-н Эндрю **Вуд** (заместитель)
Начальник Отдела политики в области экспортного
контроля
Министерство обороны
Лондон

Соединенные Штаты Америки

Его Превосходительство г-н Дональд А. **Мали**
Бывший заместитель помощника государственного
секретаря по уменьшению угрозы, экспортному
контролю и переговорам
Бюро по международной безопасности
и нераспространению
Государственный департамент Соединенных Штатов
Аmericи
Вашингтон, О.К.

Г-н Уильям **Мальзан** (заместитель)
Исполняющий обязанности директора
Отдел по уменьшению угрозы обычных вооружений
Бюро по международной безопасности и
нераспространению
Государственный департамент Соединенных Штатов
Аmericи
Вашингтон, О.К.

Украина

Г-жа Зоя **Олейник**

Советник по вопросам контроля над вооружениями и
военно-технического сотрудничества
Генеральный секретариат министерства иностранных дел
Киев

Финляндия

Его Превосходительство г-н Кари **Кахилуото** (первая и третья
Постоянный представитель Финляндии сессии)
при Конференции по разоружению
Женева

Г-жа Оути **Холопайнен** (вторая сессия)
Директор Отдела по вопросам контроля
над вооружениями, нераспространения и разоружения
Политический департамент
Министерство иностранных дел
Хельсинки

Франция

Г-н Жан-Мари **Маньен**
Дипломатический советник министра обороны Франции
Париж

Швейцария

Г-н Эрвин **Боллингер**
Начальник отдела
Федеральный департамент экономики
Государственный секретариат по экономическим
вопросам
Отдел двусторонних экономических отношений,
экспортного контроля и санкций
Берн

Южная Африка

Г-жа Тейлент Думисиле Джорджина **Молаба**
Директор по вопросам разоружения и нераспространения
Министерство иностранных дел
Претория

Япония

Г-жа Кэйко **Янаи**
Первый заместитель директора
Отдел обычных вооружений
Департамент разоружения, нераспространения и науки
Министерство иностранных дел
Токио

Доклад Группы был подготовлен в период с февраля по август 2008 года, в течение которого Группа провела три сессии в Нью-Йорке: первая сессия состоялась 11–15 февраля, вторая сессия — 12–16 мая и третья, последняя, сессия — 28 июля — 8 августа.

Участие было очень активным, а обсуждения носили открытый характер и проходили в теплой атмосфере. Ряд экспертов представили неофициальные документы, способствовавшие обсуждениям.

Члены Группы хотели бы выразить признательность за помощь, полученную ими от сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности Памеле Мапонге, которая выполняла функции секретаря Группы, и Рейчел Стол, которая оказывала Группе консультативные услуги.

Группа выражает также признательность Высокому представителю по вопросам разоружения Сержиу ди Кейрус Дуарти за оказанную им поддержку.

Группа правительственных экспертов просила меня в качестве ее Председателя представить Вам от ее имени настоящий доклад, который был утвержден единогласно.

(Подпись) Роберто Гарсиа Моритан
Председатель Группы правительственных
экспертов, учрежденной во исполнение
резолюции 61/89 Генеральной Ассамблеи
для изучения осуществимости заключения,
сферы применения и набросков параметров
всеобъемлющего, юридически обязательного
документа об установлении общих международных
стандартов в отношении импорта, экспорта
и передачи обычных вооружений

I. Введение

1. 6 декабря 2006 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 61/89, озаглавленную «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передача обычных вооружений». В пункте 2 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить на основе справедливого географического представительства группу правительственных экспертов, которые, ознакомившись с докладом Генерального секретаря, который должен был быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии, изучила бы, начиная с 2008 года, осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, и препроводить доклад этой группы экспертов Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят третьей сессии.

2. Во исполнение этой просьбы Генеральный секретарь учредил группу правительственных экспертов, в состав которой вошли эксперты, представляющие следующие страны: Австралию, Алжир, Аргентину, Бразилию, Германию, Египет, Индию, Индонезию, Испанию, Италию, Кению, Китай, Колумбию, Коста-Рику, Кубу, Мексику, Нигерию, Пакистан, Российскую Федерацию, Румынию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украину, Финляндию, Францию, Швейцарию, Южную Африку и Японию. Группа, работавшая под председательством посла Роберто Гарсиа Моритана, Аргентина, провела три сессии, все из которых состоялись в 2008 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в следующие сроки: 11–15 февраля, 12–16 мая и 28 июля — 8 августа.

3. В своей работе Группа широко использовала доклад Генерального секретаря (A/62/278 (Parts I и II) и Add.1–4), подготовленный во исполнение пункта 1 постановляющей части резолюции 61/89, в котором Генеральная Ассамблея просила его запросить мнения государств-членов относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии. В общей сложности 101 государство-член и две региональные организации, а именно Карибское сообщество и Европейский союз, представили свои мнения Генеральному секретарю. Доклад Генерального секретаря можно также найти на веб-сайте Управления по вопросам разоружения (<http://disarmament.un.org/cab/ATT/index.htm>).

4. Группа правительственных экспертов использовала также в своей работе два исследования, которые были опубликованы Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. Одно было посвящено анализу мнений государств по поводу договора о торговле оружием, а другое — воздействию мнений государств в отношении договора о торговле оружием¹.

¹ См. <http://www.unidir.ch/pdf/ouvrages/pdf-1-92-9045-008-A-en.pdf> and www.unidir.ch/pdf/ouvrages/pdf-1-92-9045-008-B-en.pdf, respectively

5. Группа использовала также исследование, подготовленное консультантом Рейчел Стол на основе анализа ряда существующих субрегиональных, региональных и международных договоров, соглашений и/или документов, нацеленных на регулирование международной торговли обычными вооружениями или повышение уровня транспарентности. Группа приветствовала материалы, подготовленные Назиром Камалем, секретарем Группы правительственных экспертов 2006 года по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии. При рассмотрении вышеупомянутых материалов были высказаны различные мнения.

II. История вопроса

6. После создания Организации Объединенных Наций различные органы Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и ее специальные сессии, посвященные разоружению, Совет Безопасности и Комиссию Организации Объединенных Наций по разоружению, приняли целый ряд резолюций, руководящих принципов и решений, касающихся передачи обычных вооружений, в соответствии с изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций обязательствами государств способствовать укреплению международного мира и безопасности.

7. Организация Объединенных Наций приняла два документа, нацеленных на повышение транспарентности в военных вопросах и в поставках обычных вооружений, а именно документ 1980 года о системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и — в 1991 году — Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций. Кроме того, в 1991 году пять постоянных членов Совета Безопасности приняли Руководящие принципы осуществления поставок обычных вооружений, а Генеральная Ассамблея (в своей резолюции 46/36 L) подтвердила свою убежденность — выраженную в 1988 году в ее резолюции 43/75 I — в том, что вопрос о поставках обычных вооружений во всех их аспектах заслуживает серьезного рассмотрения международным сообществом.

8. В 1996 году Комиссия по разоружению приняла Руководящие принципы в отношении международных поставок оружия², в которых вкратце изложены следующие принципы: соблюдение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, включая право на самооборону, суверенное равенство всех членов Организации, невмешательство во внутренние дела государств и уважение прав человека; необходимость обеспечения транспарентности в области поставок оружия; запрещение и искоренение незаконного оборота оружия; обеспечение того, чтобы уровень вооружений был соразмерен законным потребностям государств в плане самообороны и безопасности, включая их способность принимать участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; проявление сдержанности при производстве и закупке оружия, а также при осуществлении его поставок; учет не только экономических и коммерческих соображений, но и необходимости поддержания ме-

² Доклад Комиссии по разоружению, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 42 (A/51/42)*; <http://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N96/127/60/pdf/N9612760.pdf>.

ждународного мира и безопасности и усилий, направленных на ослабление международной напряженности, содействие социально-экономическому развитию, мирное урегулирование региональных конфликтов, предотвращение гонки вооружений и обеспечение разоружения под эффективным международным контролем; обеспечение (как экспортерами, так и импортерами) того, чтобы экспорт оружия не способствовал нестабильности и конфликтам в регионах и незаконному обороту оружия; и обеспечение того, чтобы поставки оружия не использовались как средство осуществления вмешательства во внутренние дела других государств.

9. Организация Объединенных Наций также изучила дестабилизирующие последствия чрезмерного и бесконтрольного накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений. В мае 2001 года (в своей резолюции 55/255) Генеральная Ассамблея приняла Протокол Организации Объединенных Наций против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Протокол Организации Объединенных Наций по огнестрельному оружию). В июле 2001 года Организация Объединенных Наций приняла Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней³. За этим последовало принятие 8 декабря 2005 года Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения (A/60/88 и Согг.2, приложение). На завершающем этапе третьего созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось 14–18 июля 2008 года, государства вновь заявили о своей приверженности искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

10. На протяжении трех последних десятилетий международные, региональные и субрегиональные организации выступали с инициативами, затрагивающими те или иные аспекты торговли стрелковым оружием. Эксперты обсудили эти международные договоры, соглашения и документы, отметив, что они различаются по сфере охвата и что некоторые из них включают в себя критерии и руководящие принципы в отношении передачи оружия.

III. Тенденции в международной торговле оружием

11. Чтобы лучше понять основные причины, обуславливающие необходимость заключения договора о торговле оружием, эксперты обсудили также текущие вопросы и тенденции, связанные с международной торговлей оружием.

³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–10 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

12. Эксперты отметили, что глобализация изменила динамику процесса международной торговли оружием. Они отметили, что расширяется ассортимент систем вооружений, военной техники и их компонентов, которые производятся на основе сотрудничества, в рамках совместных предприятий и по лицензии, и что большинство государств, производящих оружие, во все большей степени опираются на передачу технологий и более современные образцы, получаемые из внешних источников, а не со своих предприятий.

13. Кроме того, по признанию экспертов, имеют место случаи нарушения эмбарго в отношении оружия, введенных Советом Безопасности. Они отметили, что оружие, продаваемое на нелегальном рынке, часто попадает туда в результате осуществления нелегального производства и нелегальных поставок, незаконного реэкспорта и незаконных брокерских операций, а также в результате непринятия мер по обеспечению должной охраны при хранении и перевозке. Кроме того, они отметили, что такое оружие может использоваться для совершения террористических актов, организованными преступными группами и для совершения других преступных деяний.

14. Эксперты отметили также, что мировое производство оружия и торговля им значительно способствуют развитию экономики и обеспечению занятости в ряде стран. В то же время торговля оружием глобализируется и приобретает более конкурентный характер. Было также признано, что существуют различные мотивы, побуждающие производить и приобретать обычные вооружения.

IV. Осуществимость заключения всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

15. В соответствии со своим мандатом Группа рассмотрела, без ущерба для возможных окончательных выводов и на фоне несовпадающих мнений, широкий круг субстантивных вопросов, касающихся осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений. Группа также признала, что целый ряд нерешенных вопросов, связанных с мировой торговлей обычными вооружениями, требуют дальнейшего обсуждения. Кроме того, было признано, что вопрос об осуществимости заключения имеет политический и технический аспекты и затрагивает интересы безопасности всех государств. Некоторые эксперты высказали мнение о том, что потенциальное заключение юридически обязательного договора о торговле оружием не является единственным вариантом решения проблемы.

16. Как было отмечено, осуществимость возможного заключения договора о торговле оружием зависит от выработки коллективно согласованных целей договора, его практической применимости, его сопротивляемости политическим злоупотреблениям и его потенциала в плане универсальности. Любое рассмотрение вопроса об осуществимости заключения договора о торговле оружием было признано зависящим от сферы его применения и его параметров, которые, как было отмечено, являются взаимосвязанными факторами, которые по-

требуют открытого, транспарентного, всеохватного и всеобъемлющего обсуждения.

17. Группа признала, что ключевым условием, позволяющим найти ответ на вопрос об осуществимости заключения, является четкое определение основополагающих целей и задач потенциального договора о торговле оружием. Как было отмечено, можно было бы рассмотреть широкий круг различных факторов, включая, в частности, региональную стабильность, вооруженные конфликты, вопросы, связанные с незаконной передачей негосударственным субъектам (под которыми понимаются как отдельные лица, так и образования, не подчиняющиеся законной власти государства), международные стандарты в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и социально-экономическое развитие. Чтобы потенциальный договор о торговле оружием стал реальностью, он должен включать в себя четкие определения и носить справедливый, объективный, сбалансированный, аполитичный, недискриминационный и универсальный характер, вписываясь в рамки Организации Объединенных Наций.

18. Было также упомянуто о том, что договор о торговле оружием может стать реальностью лишь в том случае, если в нем будут отражены принцип уважения суверенитета каждого государства, не допускающий вмешательства во внутренние дела государств или нарушения их конституционных положений, и принцип уважения их территориальной целостности. Вопросы, касающиеся исключительно внутренних поставок или национальной компетенции, включая национальные конституционные нормы о защите частной собственности на территории данного государства, не должны входить в сферу охвата договора о торговле оружием.

19. Эксперты особо выделили важное значение объективных и согласованных общих критериев, отражающих соответствующие обязанности экспортеров и импортеров. Эксперты затронули вопросы, имеющие прямое отношение к обсуждению проблемы осуществимости заключения, такие, как вопросы, касающиеся оперативных механизмов, включая механизм обмена информацией, механизмов представления отчетности и международного сотрудничества и содействия.

V. Сфера применения всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

20. Эксперты рассмотрели, без ущерба для возможных окончательных выводов и на фоне несовпадающих мнений, вопрос о том, какие виды оружия и деятельности и/или операции можно было бы включить в сферу применения потенциального договора о торговле оружием. Кроме того, были высказаны разные мнения по поводу того, следует ли в рамках сферы применения сконцентрировать внимание на «общих международных стандартах» передачи или же следует рассмотреть те виды оружия и деятельности и/или операции, которые могли бы быть включены в сферу применения договора о торговле оружием.

21. Ни один из существующих правовых документов не содержит списка, который охватывал бы весь диапазон вариантов, затронутых государствами-членами в своих соображениях по поводу сферы применения потенциального договора о торговле оружием. Группа рассмотрела семь категорий, составляющих Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций, стрелковое оружие и легкие вооружения и вопрос о том, следует ли включать такие категории, как боеприпасы, взрывчатые вещества, компоненты, оборонные услуги и технологии, связанные с производством оружия и боеприпасов. Группа обсудила вопрос о сбалансированном соотношении между широкими определениями, легко адаптируемыми к техническим новшествам, и более детальными определениями, которые потребуют более регулярного пересмотра. Во всех случаях необходимо будет обеспечить ясность в отношении целей и осуществления. Было отмечено, что в рамках потенциального договора о торговле оружием необходимо будет учесть особый характер законной торговли спортивным и охотничьим оружием.

22. Эксперты обсудили виды деятельности/операции, которые могли бы быть включены в сферу применения потенциального договора о торговле оружием. В числе прочих видов деятельности обсуждались следующие: экспорт, импорт, передача, реэкспорт, транзит, перевалка, лицензирование, перевозка, передача технологии, изготовление и лицензионное производство за рубежом, а также противодействие нелегальному реэкспорту, нелицензированному производству и нелицензированным поставкам, незаконные брокерские операции с оружием и передача оружия негосударственным субъектам. Эксперты затронули также вопросы хранения и производства обычного оружия, проявив при этом уважение к правам государств, касающимся невмешательства в их внутренние дела. Эксперты обсудили также существующие определения некоторых из видов деятельности.

23. С учетом того факта, что стрелковое оружие и легкие вооружения, являющиеся частью обычных вооружений, вызвали огромные человеческие страдания и политическую нестабильность в различных районах мира, эксперты высказали мнение о том, что необходимо уделить должное внимание борьбе с незаконной торговлей и незаконной передачей оружия негосударственным субъектам.

VI. наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

24. Эксперты согласились с тем, что в основе любого потенциального договора о торговле оружием должны лежать принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Члены Группы обсудили также, высказав при этом несовпадающие мнения, применимость действующих международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права, не забывая о том, что любой потенциальный договор о торговле оружием должен всегда быть объективным, недискриминационным и стойким к политическим злоупотреблениям и учитывая, что в любом потенциальном договоре о торговле оружием необходимо будет обеспечить уважение суверени-

тета и прав каждого государства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Действуя в том же духе, эксперты обсудили другие возможные параметры, включая резолюции Генеральной Ассамблеи, руководящие принципы, принятые пятью постоянными членами Совета Безопасности, и Руководящие принципы Комиссии по разоружению в отношении международных поставок оружия, в целях изучения того, насколько тесно они могут быть связаны с параметрами потенциального договора о торговле оружием.

25. Эксперты отметили также необходимость изучить следующие тематические аспекты: терроризм, организованную преступность и другие виды криминальной деятельности; поддержание региональной стабильности; содействие социально-экономическому развитию; незаконную передачу негосударственным субъектам, несанкционированный реэкспорт, нелегализованное производство, незаконную брокерскую деятельность; право на производство и импорт; конечное использование/гарантии со стороны конечных пользователей; перенаправление; и соблюдение эмбарго в отношении оружия, введенных Советом Безопасности, и других действующих международных требований как одно из необходимых условий осуществления передачи.

26. Группа изучила также оперативные механизмы, включая механизм обмена информацией, механизмы представления отчетности и механизм международного сотрудничества и содействия. Группа рассмотрела вопрос о том, может ли — и если может, то как — потенциальный договор способствовать многосторонним и разовым обменам между государствами на регулярной или разовой основе с использованием соответствующих рамок, и о том, как можно было бы оказывать государствам помощь в осуществлении и оценке потенциального договора. В этой связи можно упомянуть, в частности, национальные контактные центры, содействие непрерывному осуществлению и доклады, способствующие обеспечению транспарентности.

VII. Выводы и рекомендации

27. С учетом сложности рассмотренных Группой, по поручению Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи, вопросов, касающихся передачи обычных вооружений, необходимо продолжать заниматься в рамках Организации Объединенных Наций, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом, проблемой международной торговли обычными вооружениями для достижения, на основе консенсуса, сбалансированного решения, которое принесет пользу всем, причем такие усилия должны основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций.

28. Группа признала, что существуют различные мотивы, побуждающие производить и приобретать обычные вооружения. Группа отметила, что оружие, продаваемое на нелегальном рынке, может быть использовано для совершения террористических актов, организованными преступными группами и для совершения других преступных деяний. Кроме того, Группа признала необходимость предотвращения перетока обычных вооружений с легального рынка на нелегальный рынок.

29. Группа отметила соответствующие обязанности экспортеров и импортеров. Для того чтобы сложившееся положение начало улучшаться, необходимо, по мнению Группы, чтобы все государства принимали меры к

тому, чтобы их национальные системы и меры внутреннего контроля соответствовали как можно более высоким стандартам, и чтобы государства, обладающие соответствующими возможностями, могли оказывать помощь государствам, нуждающимся в такой помощи, по их просьбе.
